

4.

code CIM : __. __. __. __. __

5. Il y a un problème de santé (maladie, trouble ou traumatisme), mais de nature ou de diagnostic inconnu.

PARTIE 1a : DÉFICIENCES DES FONCTIONS DU CORPS

- Les fonctions organiques désignent les fonctions physiologiques des systèmes organiques (y compris les fonctions psychologiques)
- Les déficiences désignent des problèmes dans la fonction organique, tels qu'un écart ou une perte importante.

Premier code qualificatif : Etendue de la déficience

0 Pas de déficience signifie que la personne n'a pas de problème.

1 Déficience légère indique la présence d'un problème dans moins de 25% du temps avec une intensité que la personne peut supporter et qui est apparue rarement au cours des 30 derniers jours.

2 Déficience modérée indique la présence d'un problème dans moins de 50 % du temps, avec une intensité qui a un effet sur la vie quotidienne de la personne et qui est apparue occasionnellement au cours des 30 derniers jours.

3 Déficience grave indique la présence d'un problème dans plus de 50% du temps, avec une intensité qui perturbe partiellement la vie quotidienne de la personne et qui est apparue fréquemment au cours des 30 derniers jours.

4 Déficience totale indique la présence d'un problème dans plus de 95% du temps, avec une intensité qui perturbe complètement la vie quotidienne de la personne, et qui est apparue tous les jours au cours des 30 derniers jours.

8 Non précisée signifie que l'information est insuffisante pour spécifier la sévérité de la déficience.

9 Sans objet signifie que l'application d'un code particulier est inappropriée (par ex. b650 Fonctions relatives aux menstruations pour une femme d'âge pré-pubère ou post-ménopause).

Liste abrégée des Fonctions du Corps	Code qualificatif
b1. FONCTIONS MENTALES	
b110 Conscience	
b114 Orientation (<i>temps, espace, personne</i>)	
b117 Intellectuel (<i>incl. Retard mental, démence</i>)	
b130 Energie et pulsions	
b134 Sommeil	
b140 Attention	
b144 Mémoire	
b152 Fonctions émotionnelles	
b156 Fonctions perceptuelles	
b164 Fonctions cognitives de niveau supérieur	
b167 Langage	
b2. FONCTIONS SENSORIELLES ET DOULEUR	
b210 Vue	
b230 Audition	
b235 Fonctions vestibulaires (<i>incl. Fonctions de l'équilibre</i>)	
b280 Douleur	
b3. FONCTION DE LA VOIX ET DE LA PAROLE	
b310 Voix	

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

b4. FONCTIONS DES SYSTEMES CARDIO-VASCULAIRE, HEMATOPOIETIQUE, IMMUNITAIRE ET RESPIRATOIRE	
b410 Coeur	
b420 Pression sanguine	
b430 Hématologie (<i>sang</i>)	
b435 Immunologie (<i>allergies, hypersensibilité</i>)	
b440 Respiration	
b5. FONCTIONS DES SYSTEMES DIGESTIF, METABOLIQUE ET ENDOCRINIEN	
b515 Digestion	
b525 Défécation	
b530 Maintien du poids	
b555 Glandes endocrine (<i>changements hormonaux</i>)	
b6. FONCTIONS GENITO-URINAIRES ET REPRODUCTIVES	
b620 Fonctions urinaires	
b640 Fonctions sexuelles	
b7. FONCTIONS DE L'APPAREIL LOCOMOTEUR ET LIÉES AU MOUVEMENT	
b710 Mobilité des articulations	
b730 Puissance musculaire	
b735 Tonus musculaire	
b765 Mouvements involontaires	
b8. FONCTIONS DE LA PEAU ET DES STRUCTURES ASSOCIEES	
TOUTE AUTRE FONCTION DU CORPS	

Partie 1 b : DÉFICIENCES DES STRUCTURES DU CORPS

- Les structures du corps désignent les parties du corps comme les organes, les membres et leurs composants.
- Les déficiences désignent des problèmes dans la structure tels qu'un écart ou une perte importante.

Premier code qualificatif : <i>Etendue de la déficience</i>	Second code qualificatif : <i>Nature du changement</i>
0 Pas de déficience signifie que la personne n'a pas de problème	0
1 Déficience légère indique la présence d'un problème dans moins de 25% du temps, avec une intensité que la personne peut supporter et qui est apparu rarement au cours de 30 derniers jours	1 Absence totale
2 Déficience modérée indique la présence d'un problème dans moins de 50% du temps, avec une intensité qui a un effet sur la vie quotidienne de la personne et qui est apparu occasionnellement au cours des 30 derniers jours.	2 Absence partielle
3 Déficience sévère indique la présence d'un problème dans plus de 50% du temps, avec une intensité qui perturbe la vie quotidienne de la personne et est apparue fréquemment au cours des 30 derniers jours.	3 Partie additionnelle
4 Déficience totale indique la présence d'un problème dans plus de 95% du temps, avec une intensité qui perturbe complètement la vie quotidienne de la personne et qui est apparu tout les jours au cours des 30 derniers jours.	4 Dimensions anormales
8 Non précisé : insuffisance d'informations pour spécifier la sévérité de la déficience.	5 Discontinuité
9 Sans objet signifie que l'application d'un code est inappropriée	6 Malposition
	7 Changements qualitatifs, y compris accumulation de liquide
	8 Non spécifié
	9 Sans objet

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

Liste abrégée des Structures du Corps	Premier code qualificatif : Etendue de la déficience	Second code qualificatif : Nature du changement
s1. STRUCTURE DU SYSTEME NERVEUX		
s110 Cerveau		
s120 Moelle épinière et structures connexes		
s2. OEIL, OREILLES ET STRUCTURES ANNEXES		
s3. STRUCTURES LIÉES A LA VOIX ET A LA PAROLE		
s4. STRUCTURE DES SYSTEMES CARDIOVASCULAIRE, IMMUNITAIRE ET RESPIRATOIRE		
s410 Système cardiovasculaire		
s430 Système respiratoire		
s5. STRUCTURES LIÉES AUX SYSTEMES DIGESTIF, METABOLIQUE ET ENDOCRINIEN		
s6. STRUCTURES LIÉES A L'APPAREIL GENITO-URINAIRE ET SYSTEME REPRODUCTEUR		
s610 Système urinaire		
s630 Système reproducteur		
s7. STRUCTURES LIÉES AU MOUVEMENT		
s710 Région de la tête et du cou		
s720 Région des épaules		
s730 Membres supérieurs (<i>bras, main</i>)		
s740 Région pelvienne		
s750 Membres inférieurs (<i>jambe, pied</i>)		
s760 Tronc		
s8. PEAU ET STRUCTURES LIÉES		
TOUTE AUTRE STRUCTURE DU CORPS		

PARTIE 2 : LIMITATIONS D'ACTIVITÉS & RESTRICTIONS DE PARTICIPATION

- *L'activité désigne l'exécution d'une tâche ou d'une action par une personne. La participation désigne l'implication d'une personne dans une situation de vie réelle.*
- *Les limitations d'activité désignent les difficultés que rencontre une personne dans l'exécution d'activités. Les restrictions de participation désignent les problèmes qu'une personne peut rencontrer dans son implication dans une situation de vie réelle.*

Le code qualificatif de performance indique l'étendue de la restriction de la participation en décrivant la réalisation effective d'une tâche ou d'une action par une personne dans son environnement ordinaire. Du fait que l'environnement ordinaire comprend un contexte sociétal, la performance peut aussi être comprise comme « l'implication dans une situation de vie réelle » ou comme « l'expérience vécue de la personne dans son cadre de vie habituel ». Ce contexte comprend les facteurs environnementaux, c'est-à-dire tous les aspects du monde physique, du contexte social et des attitudes, et peut faire l'objet d'un codage en utilisant la liste des facteurs environnementaux. Le code qualificatif de performance mesure la difficulté de la personne à effectuer des tâches, en supposant qu'elle veuille les exécuter.

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

Le **code qualitatif de capacité** indique l'étendue de la limitation d'activité en décrivant l'aptitude de la personne à effectuer une tâche ou une action. Le code qualitatif de capacité est centré sur les limitations qui sont liées aux caractéristiques inhérentes ou intrinsèques de la personne. Ces limitations doivent être les manifestations directes de l'état de santé du répondant, **sans assistance**. Par assistance, nous entendons l'aide d'un tiers, ou l'aide fournie par un appareil ou véhicule spécialement adapté, ou toute forme de modification de l'environnement dans une pièce, au domicile, sur le lieu de travail, etc. Le niveau de capacité de la personne doit être évalué par rapport à ce qui est normalement attendu de la personne ou par rapport à la capacité de la personne avant que ne se déclare son problème de santé.

Note: Si nécessaire, se référer à l'Annexe 2, pour obtenir des informations sur les Activités et la Participation de la personne.

Premier code qualitatif : Performance Etendue de la restriction de participation	Deuxième code qualitatif : Capacité (sans assistance) Etendue de la limitation d'activité	
<p>0 Pas de difficulté signifie que la personne n'a pas de problème.</p> <p>1 Difficulté légère indique la présence d'un problème dans moins de 25% du temps avec une intensité que la personne peut supporter et qui est apparue rarement au cours des 30 derniers jours.</p> <p>2 Difficulté modérée indique la présence d'un problème dans moins de 50% du temps, avec une intensité qui a un effet sur la vie quotidienne de la personne et qui est apparue occasionnellement au cours des 30 derniers jours.</p> <p>3 Difficulté grave indique la présence d'un problème dans plus de 50% du temps, avec une intensité qui perturbe partiellement la vie quotidienne de la personne et qui est apparue fréquemment au cours des 30 derniers jours.</p> <p>4 Difficulté totale indique la présence d'un problème dans plus de 95% du temps, avec une intensité qui perturbe complètement la vie quotidienne de la personne, et qui est apparue tous les jours au cours des 30 derniers jours.</p> <p>8 Non précisée signifie que l'information est insuffisante pour spécifier la gravité de la difficulté.</p> <p>9 Sans objet signifie que l'application d'un code particulier est inappropriée.</p>		
Liste abrégée des domaines d'Activités et de Participation	Code qualitatif de Performance	Code qualitatif de Capacité
d1. APPRENTISSAGE ET APPLICATION DES CONNAISSANCES		
d110 Regarder		
d115 Ecouter		
d140 Apprendre à lire		
d145 Apprendre à écrire		
d150 Apprendre à calculer (<i>arithmétique</i>)		
d175 Résoudre des problèmes		
d2. TACHES ET EXIGENCES GENERALES		
d210 Entreprendre une tâche simple		
d220 Entreprendre des tâches multiples		
d3. COMMUNICATION		
d310 Communiquer – recevoir – des messages parlés		
d315 Communiquer – recevoir – des messages non verbaux		
d330 Parler		
d335 Produire des messages non verbaux		
d350 Conversation		
d4. MOBILITE		
d430 Soulever et porter des objets		
d440 Activités de motricité fine (<i>ramasser, saisir</i>)		
d450 Marcher		

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

d465	Se déplacer en utilisant des équipements spéciaux (<i>fauteuils roulants, etc.</i>)		
d470	Utiliser un moyen de transport (<i>voiture, bus, train, avion, etc.</i>)		
d475	Conduire un véhicule (<i>bicyclette, moto, voiture, etc.</i>)		
d5. ENTRETIEN PERSONNEL			
d510	Se laver (<i>prendre un bain, se sécher, se laver les mains, etc.</i>)		
d520	Prendre soin de parties de son corps (<i>se brosser les dents, se raser, etc.</i>)		
d530	Aller aux toilettes		
d540	S'habiller		
d550	Manger		
d560	Boire		
d570	Prendre soin de sa santé		
d6. VIE DOMESTIQUE			
d620	Acquérir des produits et des services (<i>faire les courses, etc.</i>)		
d630	Préparation des repas (<i>faire la cuisine, etc.</i>)		
d640	Faire le ménage (<i>nettoyer la maison, faire la vaisselle, la lessive, repasser...</i>)		
d660	S'occuper des autres		
d7. RELATIONS ET INTERACTIONS AVEC AUTRUI			
d710	Interactions de base avec autrui		
d720	Interactions complexes avec autrui		
d730	Relations avec les étrangers		
d740	Relations formelles		
d750	Relations sociales informelles		
d760	Relations familiales		
d770	Relations intimes		
d8. GRANDS DOMAINES DE LA VIE			
d810	Education informelle		
d820	Education scolaire		
d830	Education supérieure		
d850	Emploi rémunéré		
d860	Vie économique		
d870	Autosuffisance économique		
d9. VIE COMMUNAUTAIRE, SOCIALE ET CIVIQUE			
d910	Vie communautaire		
d920	Récréation et loisirs		
d930	Religion et vie spirituelle		
d940	Droits humains		
d950	Vie politique et citoyenneté		
TOUTE AUTRE ACTIVITE ET PARTICIPATION			

PARTIE 3 : FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX

- *Les facteurs environnementaux constituent l'environnement physique, social et d'attitudes dans lequel les gens vivent et mènent leur vie..*

Code qualificatif de l'environnement :
Obstacle ou facilitateur

0 Aucun obstacle	0 Aucun facilitateur
1 Obstacle léger	+1 Facilitateur léger
2 Obstacle modéré	+2 Facilitateur modéré
3 Obstacle important	+3 Facilitateur substantiel
4 Obstacle total	+4 Facilitateur total

<i>Liste abrégée des Facteurs Environnementaux</i>	Code qualificatif Obstacle ou facilitateur
e1. PRODUITS ET SYSTEMES TECHNIQUES	
e110 Pour la consommation personnelle (<i>alimentation, médicaments</i>)	
e115 Pour usage personnel dans la vie quotidienne	
e120 Pour la mobilité et le transport personnels, à l'intérieur et à l'extérieur	
e125 Produits pour la communication	
e150 Produits et systèmes techniques de l'architecture, de la construction et des aménagements des bâtiments d'utilité publique	
e155 Produits et systèmes techniques de l'architecture, de la construction et des aménagements des bâtiments à usage privé	
e2. ENVIRONNEMENT NATUREL ET CHANGEMENTS APPORTES PAR L'HOMME À L'ENVIRONNEMENT	
e225 Climat	
e240 Lumière	
e250 Son	
e3. SOUTIENS ET RELATIONS	
e310 Famille proche	
e320 Amis	
e325 Connaissances, pairs, collègues, voisins et membres d'une communauté	
e330 Personnes en position d'autorité	
e340 Prestataires de soins personnels et assistants personnels	
e355 Professionnels de santé	
e360 Autres professionnels de santé	
e4. ATTITUDES	
e410 Attitudes individuelles des membres de la proche famille	
e420 Attitudes individuelles des amis	
e440 Attitudes individuelles des prestataires de soins personnels et d'aides domestiques	
e450 Attitudes individuelles des professionnels de santé	
e455 Attitudes individuelles des professionnels de domaines associés à la santé	
e460 Attitudes sociétales	
e465 Normes sociales, pratiques et idéologies	
e5. SERVICES, SYSTEMES ET POLITIQUES	
e525 Services, systèmes et politiques relatifs au logement	
e535 Services, systèmes et politiques relatifs à la communication	
e540 Services, systèmes et politiques relatifs aux transports	
e550 Services, systèmes et politiques relatifs au droit	
e570 Services, systèmes et politiques relatifs à la sécurité sociale	
e575 Services, systèmes et politiques relatifs aux services sociaux généraux	
e580 Services, , systèmes et politiques relatifs à la santé	
e585 Services, systèmes et politiques relatifs à l'éducation et à la formation	
e590 Services, systèmes et politiques relatifs au travail et à l'emploi	
TOUT AUTRE FACTEUR ENVIRONNEMENTAL	

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

Partie 4 : AUTRES INFORMATIONS CONTEXTUELLES

4.1 *Faites une description rapide de la personne et donnez toute information significative.*

4.2 *Indiquez tous les **Facteurs Personnels** qui influent sur le fonctionnement (tels que mode de vie, habitudes, origine sociale formation, événements survenus dans la vie, race/ethnie, orientation sexuelle, et traits particuliers de la personne.)*

Annexe 1 :

BRÈVES INFORMATIONS SUR L'ÉTAT DE SANTÉ

Auto déclaration

Rempli par le clinicien

X.1 Taille : ___/___/___ cm (ou pouces)

X.2 Poids : ___/___/___ kg (ou livres)

X.3 Main dominante (avant le problème de santé) : Gauche Droite Ambidextre

X.4 Comment estimez-vous votre santé physique au cours du dernier mois ?

Très bonne Bonne Modérée Mauvaise Très mauvaise

X.5 Comment estimez-vous votre santé mentale et affective au cours du dernier mois ?

Très bonne Bonne Modérée Mauvaise Très mauvaise

X.6 Avez-vous actuellement une (ou des) maladie(s) ou trouble(s) ?

NON

OUIS

Si OUI, précisez SVP : _____

X.7 Avez-vous déjà subi un (ou des) traumatismes/blessures importants qui a (ont) eu un impact sur votre niveau de fonctionnement ?

NON

OUI

Si OUI, précisez SVP : _____

X.8 Avez-vous été hospitalisé(e) au cours de l'année passée ?

NON

OUI

Si OUI, précisez SVP les causes et la durée ?

1. _____ ; ___ . ___ . ___ jours

2. _____ ; ___ . ___ . ___ jours

3. _____ ; ___ . ___ . ___ jours

X.9 Prenez-vous un (ou des) médicament(s) (sur prescription médicale ou auto-médication) ?

NON

OUI

Si OUI, précisez SVP les principaux médicaments :

1. _____

2. _____

3. _____

X.10 Fumez-vous ?

NON OUI

X.11 Consommez-vous de l'alcool ou des drogues ?

NON OUI

Si OUI, précisez SVP la quantité moyenne journalière :

Tabac : _____

Alcool : _____

Drogues : _____

X.12 Utilisez-vous une (ou des) aides techniques telles que lunettes, appareil auditif, fauteuil roulant, etc.?

NON OUI

Si OUI, précisez SVP :

X.13 Vous faites-vous aider par un tiers pour votre entretien personnel, vos courses ou tout autre activité quotidienne ?

NON OUI

Si OUI, précisez SVP la (ou les) personnes et le type d'aide qu'elle(s) vous apporte(nt) :

X.14 Avez-vous un traitement pour votre santé ?

NON OUI

Si OUI, précisez SVP :

X.15 Information complémentaire importante sur votre santé présente et passée :

X.16 AU COURS DU DERNIER MOIS, avez-vous réduit vos activités habituelles ou votre travail pour des raisons de santé ? (maladie, traumatisme/blessure, raisons affectives ou consommation d'alcool ou de drogues)

NON OUI Si OUI, combien de jours ? _____

X.17 AU COURS DU DERNIER MOIS, avez-vous été dans l'impossibilité totale de mener vos activités habituelles ou votre travail pour des raisons de santé ? (maladie, traumatisme/blessure, raisons affectives ou consommation d'alcool ou de drogues)

NON OUI Si OUI, combien de jours ? _____

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

Annexe 2 :

QUESTIONS GENERALES POUR LA PARTICIPATION & LES ACTIVITES

Les investigations ci-dessous sont proposées comme guide d'entretien avec le répondant sur les problèmes qu'il (elle) peut rencontrer dans le fonctionnement et les activités quotidiennes, en terme de distinction entre capacité et performance. Prenez en compte toute information personnelle connue concernant le répondant et posez toute question complémentaire nécessaire. Les questions peuvent être reformulées en questions ouvertes si cela s'avère nécessaire pour obtenir une information plus complète

Pour chaque domaine, il y a deux sortes d'investigation :

*La première investigation cherche à obtenir du répondant qu'il (elle) se concentre sur sa **capacité** à exécuter une tâche ou une action, et en particulier sur les limitations de la capacité qui sont **inhérentes ou intrinsèques** à la personne. Doivent être considérées comme limitations de la capacité les manifestations directes de l'état de santé du répondant sans assistance. Par **assistance** nous entendons l'aide d'une autre personne, ou une aide procurée par un appareil ou véhicule adapté ou spécialement conçu, ou toute forme de modification environnementale d'une pièce, d'un logement, d'un lieu de travail etc. Le niveau de capacité doit être estimé par rapport au niveau normalement attendu de la personne ou par rapport à la capacité de la personne avant que ne se déclare son problème de santé.*

*La deuxième investigation est centrée sur la **performance (réalisation effective)** par le répondant d'une tâche ou d'une action dans la situation ou l'environnement dans lequel la personne vit. Cette investigation cherche à obtenir de l'information sur les effets de l'environnement en termes de barrières ou de facilitateurs. Il est important d'insister sur le fait que vous ne vous intéressez qu'à l'étendue de la difficulté que rencontre le répondant à faire des choses, **étant entendu qu'il (elle) veuille les faire**. Ne pas faire quelque chose n'a pas de sens si la personne décide de ne pas le faire.*

I. Mobilité

(Capacité)

- (1) Dans votre état de santé actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à marcher sur de longues distances (1 km. ou plus) sans aide ?
 - (2) Quelle différence cela fait avec quelqu'un comme vous mais sans votre problème de santé ?
- (Ou "... avec vous avant votre problème de santé ou votre accident ?")

(Performance/ Réalisation effective)

- (1) Dans votre environnement actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à marcher sur de longues distances (1km. ou plus) ?
- (2) Cette difficulté à marcher est-elle aggravée ou améliorée par votre environnement actuel ?

Publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 2003 sous le titre *ICF Checklist* © World Health Organization 2003. Traduction française : Centre collaborateur OMS pour la CIF en langue française. CTNERHI-236 bis rue de Tolbiac- 75013 Paris.

(3) Votre capacité à marcher sur de longues distances sans aide est-elle meilleure ou moins bonne comparée à ce que vous faites effectivement dans votre environnement actuel ?

II. Entretien personnel

(Capacité)

(1) Dans votre état de santé actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à vous laver sans aide ?

(2) Quelle différence cela fait avec quelqu'un comme vous mais sans votre problème de santé ?

(Ou "... avec vous avant votre problème de santé ou votre accident ?")

(Performance / Réalisation effective)

(1) Chez vous, quelle difficulté éprouvez-vous à vous laver ?

(2) Ce problème est-il aggravé, ou amélioré, par la façon dont votre logement est disposé ou par les dispositifs spécialement adaptés que vous utilisez ?

(3) Votre capacité à vous laver sans aide est-elle meilleure ou moins bonne que ce que vous faites effectivement dans votre environnement actuel ?

III. Vie domestique

(Capacité)

(1) Dans votre état de santé actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à nettoyer le sol de l'endroit où vous vivez, sans aide ?

(2) Quelle différence cela fait avec quelqu'un comme vous mais sans votre problème de santé ?

(Ou "... avec vous avant votre problème de santé ou votre accident ?")

(Performance/Réalisation effective)

(1) Chez vous, quelle difficulté éprouvez-vous à nettoyer le sol ?

(2) Ce problème est-il aggravé, ou amélioré, par la façon dont votre logement est disposé ou par les dispositifs spécialement adaptés que vous utilisez ?

(3) Votre capacité à nettoyer le sol sans aide est-elle meilleure ou moins bonne que ce que vous faites effectivement dans votre environnement actuel ?

IV. Relations et Interactions avec autrui

(Capacité)

- (1) Dans votre état de santé actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à vous faire des amis, sans aide ?
 - (2) Quelle différence cela fait avec quelqu'un comme vous mais sans votre problème de santé ?
- (Ou "... avec vous avant votre problème de santé ou votre accident ?")

(Performance / Réalisation effective)

- (1) Dans votre situation actuelle, quelle difficulté éprouvez-vous à vous faire effectivement des amis ?
- (2) Cette difficulté à vous faire des amis est-elle aggravée ou améliorée par quelque chose (ou quelqu'un) dans votre environnement ?
- (3) Votre capacité à vous faire des amis sans aide est-elle meilleure ou moins bonne que ce que vous faites effectivement dans votre environnement actuel ?

V. Grands domaines de la vie

(Capacité)

- (1) Dans votre état de santé actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à accomplir tout le travail que vous devez faire dans votre emploi, sans aide ?
 - (2) Quelle différence cela fait avec quelqu'un comme vous mais sans votre problème de santé ?
- (Ou "... avec vous avant votre problème de santé ou votre accident ?")

(Performance / Réalisation effective)

- (1) Dans votre environnement actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à accomplir tout le travail que vous devez faire dans votre emploi ?
- (2) Cette difficulté à exécuter les tâches requises par votre travail est-elle aggravée ou améliorée par la façon dont l'environnement de travail est disposé ou par les dispositifs spécialement adaptés que vous utilisez ?
- (3) Votre capacité à exercer votre emploi sans aide, est-elle meilleure ou moins bonne que ce que vous faites effectivement dans votre environnement actuel ?

VI. Vie communautaire, sociale et civique

(Capacité)

(1) Dans votre état de santé actuel, quelle difficulté éprouvez-vous à participer aux réunions, festivals ou autres évènements locaux, sans aide ?

((2) Quelle différence cela fait avec quelqu'un comme vous mais sans votre problème de santé ?

(Ou "... avec vous avant votre problème de santé ou votre accident ?")

(Performance / Réalisation effective)

(1) Dans votre communauté, quelle difficulté éprouvez-vous à participer aux réunions, festivals ou autres évènements locaux ?

(2) Cette difficulté est-elle aggravée ou améliorée par la façon dont votre communauté est organisé ou par les appareils, véhicules spécialement adaptés ou tout autre dispositif que vous utilisez ?

(3) Votre capacité à participer aux évènements communautaires, sans aide est-elle meilleure ou moins bonne que ce que vous faites effectivement dans votre environnement actuel ?

Annexe 3 :

DIRECTIVES POUR L'UTILISATION DE LA CHECKLIST CIF **VERSION 2.1A**

1. *Cette checklist est construite à partir des principales catégories de la Classification Internationale du Fonctionnement, du Handicap et de la Santé (CIF) de l'Organisation Mondiale de la Santé.*

La checklist CIF est un outil pratique pour obtenir et enregistrer des informations sur le fonctionnement et le handicap d'une personne. Ces informations peuvent être synthétisées pour des dossiers individuels (en pratique clinique ou travail social, par exemple).

2. *Cette version (2.1a) est à l'usage des cliniciens, des professionnels de la santé et du travail social.*

3. *La checklist doit être utilisée avec la CIF (version intégrale ou abrégée). Il est recommandé aux codeurs de se familiariser avec la CIF en suivant une formation minimale ou un auto-entraînement.*

4. *Toute l'information disponible à partir de dossiers, du répondant, d'autres informateurs et d'observations directes peut être utilisée pour remplir la checklist. Prenez soin d'enregistrer toutes les sources d'information indiquées sur la première page.*

5. *Les parties 1 à 3 doivent être remplies en inscrivant le code qualificatif correspondant à chacun des termes de fonction, structure, activité, participation pour lesquels se présente un problème quelconque pour le cas évalué. Les codes appropriés pour les codes qualificatifs sont indiqués sur les pages correspondant aux différents codes.*

6. *Des commentaires peuvent être faits sur toute information pouvant servir de code qualificatif supplémentaire ou considérée comme importante pour le cas évalué.*

7. *Pour la Partie 4 (Environnement), les codes qualificatifs peuvent être négatifs (barrière) ou positifs (facilitateur). Pour tous les codes positifs, inscrivez un signe " plus " (+) avant le code.*

8. *La checklist est construite sur une sélection des catégories de la CIF ; ça n'est pas une liste exhaustive. Si vous avez besoin d'utiliser une catégorie qui ne figure pas dans le questionnaire, utilisez l'espace disponible à la fin de chaque dimension pour l'enregistrer.*